

<b>Zeitschrift:</b>	Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
<b>Herausgeber:</b>	Aînés
<b>Band:</b>	13 (1983)
<b>Heft:</b>	6
<b>Rubrik:</b>	L'œil aux écoutes : un poète de la gravure : Albert Yersin

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les prochains voyages d'«Aînés»

## Salou (Costa Dorada, Espagne)

Vacances à Salou du 1<sup>er</sup> au 15 septembre: **Complet!**

Quelques places sont encore disponibles pour nos vacances du 15 au 29 septembre. (Voir «Aînés» N° 4, page 10 pour plus de détails.) Prix Fr. 1450.— par personne, t.c., en pension complète à la Résidence Carabella-Roc, hôtel grand confort. (Supplément pour ch. 1 lit: Fr. 146.—). Voyage en avion jusqu'à Barcelone, en car de Barcelone à Salou (100 km). Hôtel situé sur la plage. Excursions comprises dans le prix. On peut s'inscrire en utilisant le coupon figurant à la page 10 du N° 4 d'«Aînés», ou par lettre à: «Aînés», case postale 2633, 1002 Lausanne. (Tél. 021/22 34 29).

## Amélie-les-Bains (Pyrénées, France)

Nous organisons de nouvelles vacances à Amélie-les-Bains, du 20 octobre au 3 novembre 1983. Voyage en train de luxe Catalan-Talgo jusqu'à Perpignan; en car de Perpignan à Amélie (30 km). Les prix t.c. en hôtels 3 et 2 étoiles, seront précisés dans notre prochain numéro. Programme d'animation (excursions, spectacles, etc.) compris dans le prix. On peut déjà s'inscrire à «Aînés».

## Bordighera (Riviera italienne) du 2 au 8 octobre 1983

Voyage en car de luxe. Pension complète dans un excellent hôtel tout confort. Prix: Fr. 680.— (Supplément ch. 1 lit: Fr. 85.—).

Des renseignements supplémentaires sur ces voyages seront publiés dans les N°s 7/8 de juillet/août, et 9, de septembre 83. Pour Bordighera, on peut déjà s'inscrire à: Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, 1003 Lausanne (tél. 021/20 72 08).

## L'œil aux écoutes

André Kuenzi



## Un poète de la gravure:

### Albert Yersin

Le Musée de l'Elysée, à Lausanne, présente jusqu'au mois de septembre une vaste et très belle rétrospective du graveur Albert Yersin, né à Montreux en 1905. Après avoir vécu à New York, à Paris et à Londres où l'artiste suit des cours de gravure au Royal College Art, Albert Yersin s'établit dans le canton de Vaud (Lutry, Bougy, Lausanne...) pratiquant tout d'abord le métier de graveur de timbres. Possédant à fond la technique du burin, forme de gravure demandant une maîtrise absolue des outils et de la main, Yersin quitte

graduellement ce métier «alimentaire» pour se vouer tout entier à la gravure libre, élaborant au cours des années une œuvre poétique exemplaire, créant des mondes imaginaires, une «Utopie» aux structures et aux textures graphiques extrêmement complexes. Toute une magie scripturale fascinante, de microscopiques itinéraires, de fabuleux paysages de rêve, labyrinthiques et baroques nous entraînant tout à la fois aux confins du cosmos et au cœur de la création. Microcosme et macrocosme... Cette gravure profondément originale par ses structures formelles, ses infinies variations graphiques et chromatiques, ses métamorphoses et sa symbolique n'a d'équivalent nulle part. L'artiste pratique aussi la lithographie et la gravure sur pierre lithographique.

L'œuvre de Yersin s'est nourrie et de l'esprit des anciens maîtres («Je ne suis pas le petit cousin de Manet, mais l'arrière-arrière petit fils de Cranach et d'Altdorfer», nous a-t-il dit un jour) et des découvertes scientifiques les plus récentes touchant à la biologie — sans parler de certains ouvrages poétiques et philosophiques qui ont fortement marqué cet artiste qui n'a jamais perdu le contact avec la nature. Il nous le rappelle dans ses émouvantes «Notes

## Des hommes des femmes de l'histoire

Louis-Vincent Defferrard



*Petit front et gros yeux, nez grand et taille à voûte,  
Estomac plat et long, hault dos à porter hoste...*

Je ne me souviens plus de la suite mais je sais que l'on m'assura qu'il fut un méchant fou et même un peu sorcier. Alors qu'en est-il? A-t-il même existé?

Chalamala a bien existé. Nous en avons des preuves indiscutables. A commencer par ce testament daté du 25 mai 1349, écrit sur parchemin en belle écriture gothique et portant le sceau du comte. Il montre bien que Chalamala ne fut ni un «méchant fou», encore moins un «sorcier». Ecoutez plutôt. «Au nom de Dieu, amen. Moi Girard, dit Chalamala, bouffon d'illustre et puissant seigneur Pierre, comte et souverain de Gruyères, étant par la grâce de Dieu saint d'esprit et de corps... considérant que la mort est inévitable et son heure incertaine...». Un peu plus loin le testateur ajoute: «Je recommande mon âme à Dieu tout puissant».

Rien donc qui sente le fagot. Mais alors que pouvait être un fou de cour, appelé aussi bouffon? Pour essayer de le savoir, ou plutôt de le deviner, il convient de se rappeler

## Parlez-moi de Chalamala...

... m'a demandé l'hôte qui nous avait invités, ma femme et moi, à partager son repas du soir dans une vieille bastide du Luberon. A plus de cinq cents kilomètres d'ici.

— A Gruyères, on m'a montré une curieuse maison qui serait celle de Chalamala et on m'a récité quelques vers en vieux français:

*Chalamala fut ung fol de la tête escorné,  
Aussi saige à trente ans que le jour qu'il fut né,*